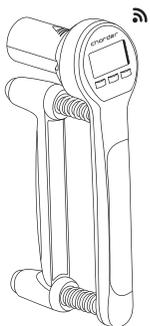


**1. Explication des symboles graphiques figurant sur l'étiquette/l'emballage**

	Attention, consulter les documents d'accompagnement avant utilisation.		Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE.
	Nom et adresse du fabricant du dispositif, et année/pays de fabrication		Lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant l'installation et l'utilisation, et suivre les instructions d'utilisation.
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni		Le dispositif a été approuvé par le NCC de Taïwan.



**Dynamomètre à main**  
Version BT  
Référence C 182 000  
(MG4800)

Conservez toujours le manuel d'instructions porté de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

**2. Avis de droit d'auteur**

**Charder Electronic Co., Ltd.**  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan  
Tel : +886-4-2406 3766 | Fax : +886-4-2405 5612  
Site web : www.chardermmedical.com E-mail : info\_ccc@charder.com.tw

Copyright © Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.  
Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout le contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans l'accord du client.

**3. Déclaration de conformité**

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes harmonisées de l'Union européenne et du Royaume-Uni, selon les dispositions des directives suivantes:

- RED Directive 2014/53/EU
- Directive basse tension 2014/35/EU
- Règlement de 2016 relatif à l'équipement électrique (sécurité)
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU
- Réglementation de 2016 sur la compatibilité électromagnétique
- Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863



**FCC Classe B Déclaration de conformité**

Cet appareil est conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC.

	Liste des numéros de brevets Brevet japonais : 3334405 Brevet KCD : 00070252-0001 Brevet américain : D564382	<b>IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :</b> Abilanx Park Avenue Rue Léon Griffon 56600 Saint Avé France Tél : (+33) 02 97 83 70 46 <a href="mailto:contact@abilanx.com">contact@abilanx.com</a> <a href="http://www.abilanx.com">www.abilanx.com</a>
	Fabriqué par : Charder Electronic Co., No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City, 41262 Taiwan	

**4. Notes de sécurité**

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire local de service Charder..

**Utilisation prévue**

Cet appareil est destiné à mesurer la force de préhension des sujets, afin de permettre aux professionnels de diagnostiquer les problèmes liés à la force..

**Manipulation Générale**

S'assurer que le bon ressort est installé avant l'utilisation.

- Assurez-vous que l'écran affiche zéro avant d'utiliser l'appareil. L'appareil est conçu pour détecter lorsqu'une force stable a été atteinte, et l'indicateur émet un bip pour indiquer que la lecture peut être effectuée..

**Consignes de sécurité**

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, demander rapidement une assistance médicale.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans s'il est correctement manipulé, en retenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant..

- Respectez toujours les réglementations appropriées lorsque vous utilisez des composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé lorsque les batteries sont en cours de chargement. Veuillez débrancher le câble de chargement avant l'utilisation.

**Environnement**

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; les piles doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

**Nettoyage**

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau pour nettoyer l'appareil, car cela pourrait endommager les composants électroniques internes.

**Maintenance**

- L'appareil ne nécessite pas d'entretien de routine. Cependant, il est recommandé de vérifier régulièrement la précision de l'appareil, la fréquence étant déterminée par le niveau d'utilisation et l'état de l'appareil. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter le distributeur local.

**Garantie/responsabilité**

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inadaptés ou incorrects, installation ou mise en service incorrectes par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques..

Tous les travaux d'entretien, les inspections techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service autorisé de Charder, en utilisant les accessoires et les pièces de rechange d'origine de Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects.

**Élimination**

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte désigné pour les produits électroniques. Les autorités locales chargées de l'élimination des déchets peuvent fournir de plus amples informations à ce sujet.

**⚠ Avertissement**

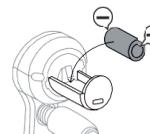
- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner des chocs électriques ou des blessures, et nuire à la précision des mesures..
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures trop élevées peuvent endommager les composants électroniques internes..

**5. Insertion de la batterie**

- Retirer le couvercle de la batterie (en le faisant glisser).



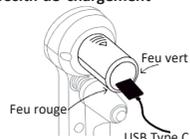
- Insérer la pile au lithium rechargeable RCR123A. (s'assurer que la polarité +/- est correcte).



- Remplacer le couvercle de la batterie



**Dispositif de chargement**



Chargez la batterie à l'aide du câble USB Type-C fourni avec l'appareil.

- Voyant rouge : l'appareil est en cours de chargement
- Voyant vert : appareil entièrement chargé

**NOTE:**  
avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez charger complètement la batterie.

**6. Affichage et fonctions des touches**

**Écran LCD**

1 Indicateur de mode	4 Unités (lb / kg)
2 Indicateur sans fil	5 Symbole stable
3 Indicateur de pourcentage	6 Pile faible

**Fonction des touches**

**0 / Zero**  
Mise en marche/arrêt/zéro. Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur pour l'allumer. Appuyez sur cette touche pour mettre la valeur à zéro. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

**Mode**  
Appuyer sur pour basculer entre les différents modes.

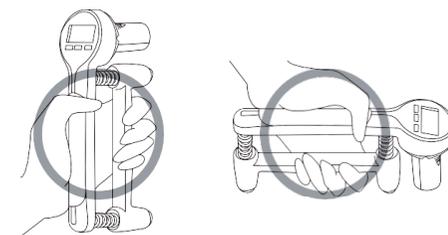
**Set**  
En mode réel, cette fonction permet de passer d'une unité à l'autre. Dans les autres modes, cette fonction permet d'ajuster les chiffres.

**REMARQUE :** veuillez relâcher l'appareil (ne pas le presser) avant de remettre la valeur à zéro..

**7. Utilisation de l'appareil**

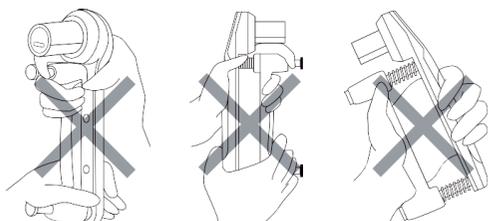
Veuillez suivre les instructions pour garantir la précision de la mesure.

**Prise correcte**

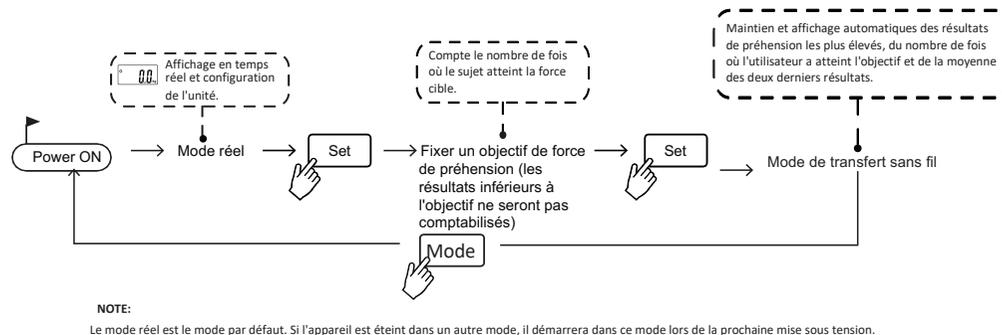


Une mauvaise prise en main de l'appareil peut entraîner des imprécisions ou endommager le produit..

**Mauvaise prise en main**



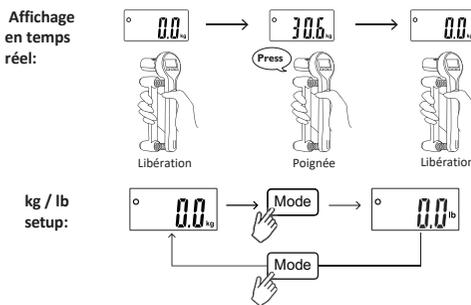
**8. Changement de mode**



**9. Mode réel**

Le mode réel est un mode dynamique. La valeur de la force fluctue en fonction de la force exercée pendant l'utilisation.

**Affichage en temps réel:**

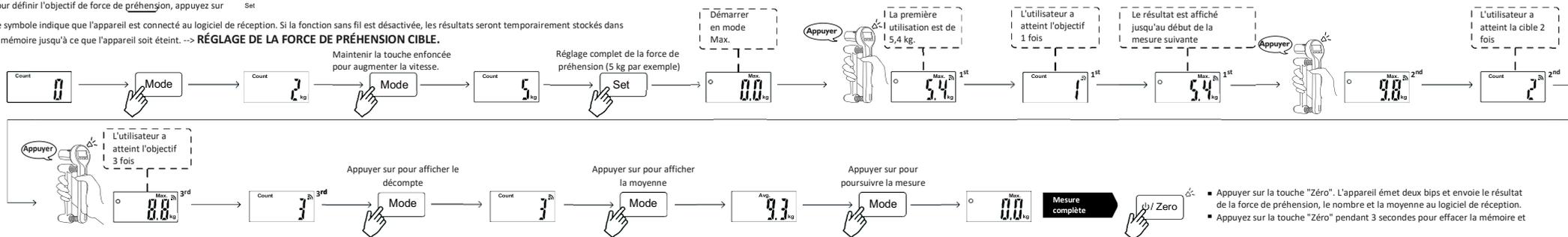


## 10. Transfert de données sans fil

Pour transférer les résultats des mesures, vous devez d'abord définir une force de préhension cible. Dans ce mode ("Max" s'affiche à l'écran), l'appareil compte automatiquement le nombre de fois que l'utilisateur atteint la force de préhension cible, ainsi que la moyenne des deux derniers résultats.

Pour définir l'objectif de force de préhension, appuyez sur **Set**

☎ Ce symbole indique que l'appareil est connecté au logiciel de réception. Si la fonction sans fil est désactivée, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire jusqu'à ce que l'appareil soit éteint. --> **RÉGLAGE DE LA FORCE DE PRÉHENSION CIBLE.**

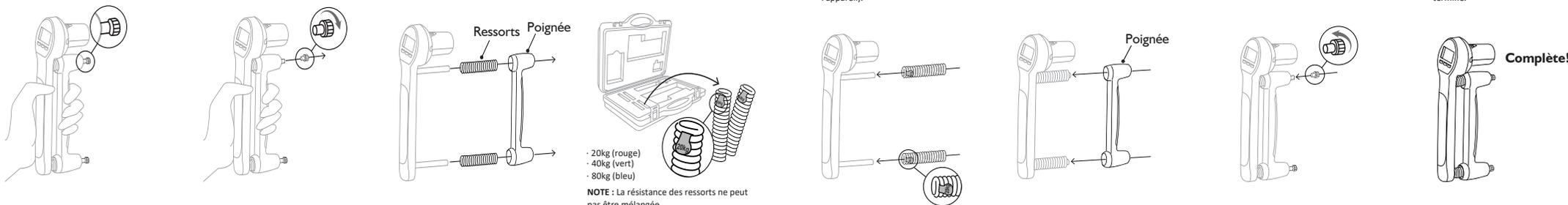


- Appuyer sur la touche "Zéro". L'appareil émet deux bips et envoie le résultat de la force de préhension, le nombre et la moyenne au logiciel de réception.
- Appuyer sur la touche "Zéro" pendant 3 secondes pour effacer la mémoire et

## 11. Remplacement des ressorts

Différents jeux de ressorts sont inclus et peuvent être échangés en suivant les instructions ci-dessous :

- Saisir fermement l'appareil jusqu'à ce que les deux vis soient visibles.
- Desserrer et enlever les deux vis.
- Retirer la poignée et les ressorts.
- Sélectionner le jeu de ressorts dans la boîte de transport.
- Insérer les ressorts (l'étiquette de résistance doit être plus proche de l'appareil).
- Insérer la poignée une fois que les ressorts sont correctement insérés.
- Serrer les vis pour fixer la poignée.
- Une fois les deux vis serrées, le remplacement des ressorts est terminé.



## 12. Connexion au logiciel

La MG4800 peut envoyer sans fil les résultats des mesures à l'appareil récepteur.

☎ Pour transférer les résultats, veuillez définir la force de préhension cible (voir section 10). L'appareil passe alors automatiquement en mode Max.

- Les PC doivent utiliser le logiciel "Smart Data Manager". Cet appareil est compatible avec le logiciel PC Charder Smart Data Manager. Veuillez contacter votre distributeur pour plus de détails.

- Les smartphones/tablettes doivent utiliser l'application "Charder Connect".



Comment connecter le MG4800 avec le logiciel

- Installer le logiciel sur l'appareil récepteur et s'assurer que le MG4800 est un modèle sans fil. Si vous avez des difficultés à vous connecter, veuillez contacter Charder ou votre distributeur local.
- Une fois la MG4800 allumée, le logiciel recherche automatiquement le MAC de la MG4800. Sélectionner la MG4800 dans le menu du logiciel pour commencer la connexion.
- Notez que l'ID du sujet doit être saisi afin de sauvegarder les résultats dans le logiciel.

NOTE : Les PC doivent utiliser le logiciel "Smart Data Manager". Les smartphones/tablettes doivent utiliser l'application "Charder Connect". Pour plus de détails, veuillez consulter le site web ([www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)).

## 13. Messages d'erreur



### Avertissement de batterie faible

La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil.

- Remplacer les piles (ou les charger).



### Force sous zéro

La force est inférieure à zéro lorsque l'appareil est sous tension.

- Appuyer sur la touche ZÉRO et réessayer.



### Force supérieure à zéro

La force est supérieure à la limite lorsque l'appareil est sous tension.

- S'assurer que rien n'appuie sur l'appareil et le remettre sous tension. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.



### Erreur de comptage (trop faible)

La force est inférieure à la limite lorsque l'appareil est sous tension.

- Assurez-vous que rien ne tire sur l'appareil et remettez-le sous tension. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.



### Erreur de programme

Défaut du logiciel de l'appareil.

- Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.

## 14. Spécifications des produits

Model	MG4800	
Mesure du poids	Capacité	80 kg(bleu) 40 kg(vert) 20 kg(rouge)
	Graduation	0.1 kg / 0.2 lb
	Précision	±0.2kg / ±0.4lb
	Unité	kg / lb
	Ecran LCD	Écran LCD de 0,5 pouce (4 chiffres)
Dimensions	L'ensemble	212(W) x 55(D) x 101(H) mm
	Portée de la poignée	64 mm
Poids de l'appareil	0.33 kg	
Fonctions principales	On/Off/Zero, Mode, Set	
Transmission des données	Sans fil	

Alimentation électrique	RCR123A Batterie rechargeable au lithium-ion
Température et humidité de fonctionnement	5°C ~35 °C
Accessoires standard	Mallette de transport *1, Batterie rechargeable *1, Spring Set (80 kg)*1, Spring Set (40 kg)*1, Spring Set (20 kg)*1, Chargeur de batterie Adaptateur*1, Câble de chargement *1

## 15. Normes de l'adaptateur d'alimentation

Modèle	EM1005AVRU
Sortie DC	5V / 1.2A

